

Французские музеи и наука: новый этап дискуссии

Мария С. Стефко

*Российский государственный гуманитарный университет
Москва, Россия, stefko_ms@rggu.ru*

Аннотация. В работе представлены и проанализированы в контексте современной музейной практики материалы коллоквиума «Музей и наука», организованного французским национальным комитетом ИКОМ в 2021 г. Автор отмечает актуальность темы и тезисов в международном контексте, что связано с разработкой нового определения понятия «музей» и тем влиянием, которое имеет ICOM France в Международном совете музеев.

Многие проблемы, рассматриваемые представителями французских музеев и научных институтов, не только характеризуют состояние музейной сферы во Франции, но также созвучны и российской музейной практике. Французские музейщики отмечают необходимость выводить на качественно новый уровень отношения музеев, университетов и научных институтов, важность стратегического планирования научной работы с учетом потенциала каждой из сторон. Музеология как научное направление заняла подобающее ей место в системе знания о музеях и признана академическим и музейным сообществом как ее неотъемлемая часть. Научные исследования, в которых совместно участвуют музеи, университеты и научные институты, могут стать основой для более высокого уровня подготовки кадров и их развития. Авторы отмечают связь музейной науки с высоким уровнем доверия общества к музею как открытого для общества источнику достоверного знания.

Ключевые слова: музеи, наука, Франция, определение, экосистема

Для цитирования: Стефко М.С. Французские музеи и наука: новый этап дискуссии // Вестник РГГУ. Серия «Литературоведение. Языкознание. Культурология». 2022. № 7. С. 76–85. DOI: 10.28995/2686-7249-2022-7-76-85

French museums and science: a new phase of discussion

Mariya S. Stefko

*Russian State University for the Humanities, Moscow, Russia,
stefko_ms@rggu.ru*

Abstract. The author examines in the context of modern museum practice the materials of the colloquium “Museum and Science”, organized by the French National Committee of ICOM in 2021. The author notes the relevance of the topic which relates to the development of a new definition of the concept of “museum” and the influence that ICOM France has in the International Council of Museums.

Many of the problems considered by French museum professionals and scientists characterize the state of the museum sphere in France but are also consonant with Russian museum practice. French museum specialists stress the need to bring the relations of museums, universities and laboratories to a qualitatively new level, the importance of strategic planning of scientific work in consideration of the potential of each of the parties. Museology, as a scientific field, has taken its rightful place in the system of knowledge about museums and is recognized by the academic and museum community as an integral part of it. Scientific research, in which museums, universities and laboratories participate, can become the basis for a higher level of graduate training and their development in museum. The authors note the connection of museum science with a high level of public confidence in the museum as a source of reliable knowledge open to society.

Keywords: museums, science, France, definition, ecosystem

For citation: Stefko, M.S. (2022), “French museums and science: a new phase of discussion”, *RSUH/RGGU Bulletin. “Literary Theory. Linguistics. Cultural Studies” Series*, no. 7, pp. 76–85, DOI: 10.28995/2686-7249-2022-7-76-85

Изменения, происходящие в современном обществе, неизбежно затрагивают все его социальные институты, что находит свое отражение в том числе в трансформации содержания актуальных для общества ключевых понятий и терминов. Международный совет музеев, представляющий профессиональное музейное сообщество более чем ста сорока стран мира, уточняет понятие «музей» примерно раз в десятилетие. Обсуждение такого, казалось бы, теоретического вопроса о содержании этого понятия и необходимости его обновления имеет далеко идущие последствия в области музейной практики. Проблематизация содержания понятия «музей» находит свое выра-

жение в дискуссиях, которые разворачиваются в настоящее время в национальных комитетах Международного совета музеев.

С 1951 г. в определении понятия «музей» зафиксирована функция изучения музейных предметов, которая присутствует в нем и до настоящего времени. Замена глаголов в этом определении (*studying* – в 1951, *researches* – с 1974), казалось бы, даже усилила акцент на научной составляющей музейной работы. Однако изменения, происходящие с современным обществом, позволяют ставить под сомнение значение того, что недоступно и, как следствие, непонятно широкой аудитории. Научная составляющая музейной работы относится к такого рода явлениям. Это заставляет профессиональное музейное сообщество снова и снова размышлять о специфике музейной работы. В ходе дискуссий на эту тему появляются публикации, терминологические словари, которые фиксируют состояние музейной практики и теории как на национальном, так и на международном уровне¹. В публикациях, предвещающих выход словарей, нередко можно встретить обсуждение проблемы сложности перевода и трансфера отдельных терминов [Лещенко, Урядникова 2012, с. 216–217], а также констатацию того факта, что в процессе формирования международного профессионального языка четче проявляется национальная специфика музейной практики [Шляхтина 2009]. Стремление к формированию собственного терминологического аппарата является важным этапом развития музеологии как науки, а также позволяет выявить общие тенденции и специфику развития музейной практики в разных странах.

Утрата музеями статуса научного учреждения отмечается многими исследователями в разных странах как весьма значимая и актуальная для обсуждения в профессиональной среде проблема. Как отмечает А.А. Сундиева, говоря о будущем музейной профессии в России:

...отказ от научной деятельности сделал бы существование музея бессмысленным. <...> Нельзя закрывать глаза на то, что структура

¹ В отечественной науке о музее до сих пор не утратил своего значения «Словарь актуальных музейных терминов» (Словарь актуальных музейных терминов // Музей. 2009. № 5. С. 47–68.); в 2010 г. был опубликован, а в 2012 г. увидел свет в русском переводе другой не менее важный труд – “Key Concepts of Museology” (Key Concepts of Museology / Ed. by A. Desvallées, F. Mairesse. P.: Armand Colin, 2010. 90 p.); наконец, годом позднее на французском языке вышел фундаментальный словарь “Dictionnaire encyclopédique de muséologie” (Dictionnaire encyclopédique de muséologie / Ed. by A. Desvallées, F. Mairesse. P.: Armand Colin, 2011. 732 p.).

научных учреждений в стране изменилась и музеи уже не могут играть ту роль, которую они играли на заре формирования научной археологии, антропологии, этнографии. Но невозможно просто хранить и демонстрировать коллекции, не продолжая их научного изучения и научного музейного коллекционирования. Мы рискуем превратить музеи в склады [Сундиева 2007, с. 40].

Будучи участником группы по разработке определения музея в национальном комитете ИКОМ, хотелось бы заметить, что опасения, высказанные пятнадцать лет назад, не потеряли своей актуальности и сейчас, но, как показали исследования, проведенные ИКОМ России в процессе работы, значение научной работы внутри профессионального сообщества по-прежнему велико.

Что же заставляет музейщиков других стран задумываться о роли науки в музее? На наш взгляд, обсуждение этой темы имеет ценность не только страноведческую, но и мировоззренческую, позволяя лучше понять социальный и интеллектуальный контекст явлений. В качестве примера рассмотрим недавнюю дискуссию о музее и науке, прошедшую во Франции. Организована она была французским комитетом ИКОМ, одним из старейших, самых активных и многочисленных национальных комитетов в составе Международного совета музеев². Стоит отметить, что этот комитет представляет одну из наиболее влиятельных национальных музейных школ с собственными многовековыми традициями. ICOM France активно использует возможности распространения своей позиции, знаний и опыта за пределы Франции, проводя большинство своих коллоквиумов в режиме трансляций с синхронным переводом, публикуя и переводя на английский язык их материалы. В марте 2021 г. была организована специальная встреча, посвященная теме «Музей и наука»³. Обратимся к ее материалам [Raoul-Duval 2021].

² ICOM France объединяет более 5 тыс. индивидуальных членов и 450 организаций и представлен в 32 международных комитетах ИКОМ. Всего же в Международном совете музеев около 50 тыс. членов из 115 стран (The official site of ICOM France. 2022 [Электронный ресурс] // “Nos missions”. URL: <https://www.icom-musees.fr/qui-sommes-nous/nos-missions> (дата обращения 10 июня 2022)).

³ Необходимое уточнение: во французском языке, как и в английском, слово *science* используют для обозначения наук о природе, человеке, а также сферы технологий, *recherche* имеет более широкое значение и включает также науки социально-гуманитарного цикла. Для удобства перевода в обозначенном контексте мы будем говорить о науке в целом, делая необходимые уточнения.

Предваряя выступления, президент ICOM France Жюльетт Рауль-Дюваль очертила контекст, в котором происходили дебаты. Безусловно, первое – это процесс обсуждения нового определения понятия «музей», которое возвращает профессионалов к вопросу о том, что в современном обществе является музеем, а что нет. Ответом на вопрос об отличии музея от культурного центра или мест отдыха может быть то, что

...деятельность музея научна по определению, так как основывается на описании коллекций, изучении предметов, их истории; эта система знаний и есть результат тех исследований, которые проводит музей, и именно она дает музею право выступать гарантом достоверности тех знаний, которые он транслирует [Raoul-Duval 2021, pp. 9–10].

Эта позиция отнюдь не является декларацией: все музеи, имеющие статус “Musée de France”, обязаны разрабатывать и реализовывать программу научных исследований (как правило, такая программа составляется на 4 года), что закреплено в соответствующем законе⁴.

Вместе с тем некоторые события последнего десятилетия в музейной жизни Франции⁵ показали, что научная основа музейной работы, в том числе принцип комплексного научного комплектования музейных коллекций, могут быть поставлены под сомнение. Связано это, как ни парадоксально, с тем, что музей и его коллекции стали объектом изучения все более широкого спектра наук: от фундаментальных до социальных. С последними связаны темы новой волны реституции и деколонизации музеев, стремление к политизации их деятельности и ухода от диалога, основанного на результатах научных исследований, который особенно нужен, когда речь идет о сложных темах в истории обществ. В этой связи Жюльетт Рауль-Дюваль предложила в качестве одного из вопросов обсудить различия в степени влияния на музейную практику исследователей, которые работают *в музее* с его коллекциями, *для музея* (в университетах, лабораториях, центрах реставрации) и для которых *музей является объектом* изучения (социология и другие науки об обществе) [Raoul-Duval 2021, p. 11].

⁴ Loi n° 2002-5 du 4 janvier 2002 relative aux musées de France.

⁵ Речь о процессе возврата культурных ценностей бывшим колониям, инициированным президентом Эммануэлем Макроном в 2017 г. Само заявление и доклад Савуа-Сарра на эту тему, подготовленный по прямому распоряжению президента, вызвал широкую общественную дискуссию и резко негативную позицию музейного сообщества во Франции.

Эрик де Шассэ, директор Национального института истории искусства, обратил внимание на то, что в современном обществе для музеев важно не только изучать свои коллекции, но и формулировать соответствующие идеи. В этом смысле музеология дает понимание специфики знания, которое предлагает музей.

Каждое исследование требует конкретных решений, проверок, размышлений, которые и составляют его суть, не только в случае, когда речь идет об изучении предметов, но также когда мы пытаемся понять, как организовано производство нашего знания о них [Chassey, de 2021, p. 28].

Рефлексия специфики того, как организовано получение знания в музее важна по нескольким причинам: для управления коллекциями музея, для работы ученых, а также для принятия управленческих решений.

Научный директор Национального института наследия Кристиан Оттан, продолжая тему музея как объекта изучения, отметил, что музей, как никакой другой институт культуры, включен в медийное пространство и привлекает внимание исследователей из самых разных областей (социологов, антропологов, экономистов), не замечающих различий между музеями и сферой наследия в целом. В этой ситуации возникает риск утратить понимание специфики музейной науки (науки в музее и науки о музее тоже). Выходом из этой ситуации могли бы стать расширение подобных исследований в университетах, включение научных исследований и публикаций в функционал музейных сотрудников (и поиск финансирования на них, что особенно актуально для региональных музеев), а также работа над профессиональными стандартами на международном уровне с тем, чтобы сделать научную работу и рефлексия методов частью профессионального стандарта хранителей [Hottin 2021a, pp. 33–34].

Точка зрения музейщиков на проблему науки и музея оказалась не менее интересной. Так, заместитель директора Музея Армии⁶ Ариана Джеймс-Саразан, отметив, что наука и есть суть деятельности музея, предложила свою идеальную модель «исследовательского музея». Музей должен обладать следующими характеристиками: он опирается в своей работе на коллекции и документы, подвергая их критическому анализу; находится в междисциплинарном поле, в том числе на уровне постановки целей исследований; развитие прикладных и фундаментальных исследований по всем направле-

⁶ Музей основан в 1905 г., находится в ведении Министерства обороны.

ниям музейной работы, будь то фондовая работа или выставочный проект [James-Sarazin 2021, p. 51].

Франсис Дюрантон, директор музеев Тулузы, и Анн-Катрин Робер-Оглюстен, директор Музея авиации и космонавтики⁷, обратили внимание на необходимость вовлечения сотрудников разных отделов музеев в научную работу, а также расширения связей с университетами. Они полагают, что это может быть полезно для уточнения состава учебных предметов будущих специалистов, а также для обогащения источниковой базы исследований. «Студентам, изучающим историю науки и техники, говорят: “Сформируйте корпус архивных документов”; мы же должны быть в праве сказать им: “Сформируйте корпус предметов и рассмотрите их в комплексе с архивными и другими видами источников”» [Robert-Hauglustaine 2021, p. 54].

Директор Музея человека⁸ Андре Дельпюэш предложил по-новому взглянуть на руководство наукой в музее. По его мнению, пора перестать противопоставлять «благородную» науку и «скучное» администрирование – наоборот, руководство наукой в музее в условиях междисциплинарности становится задачей самого высокого порядка.

Наука все меньше является индивидуальной работой – это работа командная. Необходимо создавать экосистемы, в которых исследователи могли бы обмениваться идеями, конкурировать, приходить к новым результатам [Delpuech 2021, p. 57].

Также он обратил внимание на проблему социальных манипуляций наукой и результатами исследований.

В музее общества, каким является наш, «музея идей» часто бывает больше, чем «музея коллекций»: мы работаем с темами, которые так широко и подробно не рассматривают другие музеи (эволюция, расизм, генетика, искусственный интеллект). К примеру, наша последняя выставка «На границах человеческого» исследует пределы манипуляций с человеческим телом, будь то спорт или генетика. Важно, чтобы у нас был ответ в тех случаях, когда происходит манипуляция

⁷ Музей основан в 1919 г., находится в ведении Министерства обороны.

⁸ Музей основан в 1937 г. как музей-лаборатория. Кроме научной, известен своей активной гражданской позицией и общественной деятельностью; во время Второй мировой войны большинство сотрудников музея были участниками Сопротивления. В настоящее время в музее работают более 300 исследователей в шести научных лабораториях.

наукой, как это может быть в социальных науках или антропологии. <...> ...мы понимаем, что сейчас больше, чем когда-либо необходимы научные работы самого высокого уровня, убедительные и хорошо аргументированные. Интеллектуал должен быть человеком действия [Depluech 2021, p. 57–58].

Кристиан Оттан предложил тему «исследовательского музея» и предложил свое видение прозвучавшей в дискуссиях идеи исследовательской экосистемы музея. На дисциплинарном уровне она делится на четыре блока: науки, соответствующие профилю музея (история, археология, история искусства, естественные науки и т. д.) – они формируют научную базу и комплекс исследовательских методов в соответствии с профилем музея; прикладные науки, необходимые для обеспечения сохранности предметов (химия, физика, биология); науки, для которых музей является объектом изучения, прежде всего музеология с ее сложившимся корпусом исследований и признанных авторов, системой подготовки кадров и, как следствие, способностью менять музейную практику; наконец, науки, рассматривающие музей в собственном контексте (социология, история культуры, право, этнология) [Hottin 2021b, p. 66]. Для того чтобы выстроить взаимодействие между всеми блоками, безусловно, необходимы усилия по организации научной работы, о которых говорил Андре Дельпюэш.

Не менее важны для нормального функционирования экосистемы ее способность защищаться от конъюнктурных требований разного рода сообществ (достоверное научное знание в этом случае может быть защитой музея) и налаживать диалог внутри, между специалистами разных профилей, хранителями и исследователями, в том числе молодыми, приходящими из университетов. Наконец, очень важно признание научной составляющей музейной работы и научных заслуг музейных сотрудников со стороны государства, когда речь заходит о замещении министерских должностей.

Очевидно, в темах, поднятых французскими коллегами, немало сюжетов, пересекающихся с отечественной практикой. Тем интереснее анализировать динамику процессов, выявлять общие позиции и различия. Важно отметить, что музеология как наука заняла определенное место в системе научного знания французских музеев. Решение проблемы подготовки кадров для музеев и их последующего профессионального развития видится участникам дискуссий в плоскости научных исследований. Наконец, отметим заинтересованность музеев во включении в научный оборот, в том числе на уровне университетских исследований, предметов из их коллекций: расширение корпуса источников,

безусловно, даст результаты не только научные, но и репутационные, утверждая в общественном сознании доверие к музейной науке и музею в целом.

Литература

- Лещенко, Урядникова 2012 – Лещенко А.Г., Урядникова А.В. О новом словаре «Ключевые понятия музеологии» // Вестник РГГУ. Серия «Культурология. Искусствоведение. Музеология». 2012. № 11 (91). С. 215–223.
- Сундиева 2007 – Сундиева А.А. Музейная профессия сегодня // Вестник РГГУ. Серия «Культурология». 2007. № 10/07. С. 33–41.
- Шляхтина 2009 – Шляхтина Л.М. Рец.: Словарь актуальных музейных терминов / Авт.-сост.: М.Е. Каулен, А.А. Сундиева, И.В. Чувилова и другие // Музей. 2009. № 5. С. 47–68 // Вестник РГГУ. Серия «Культурология. Искусствоведение. Музеология». 2009. № 15/09. С. 333–334.
- Chassey 2021 – Chassey de E. Place de la recherche dans les musées en France et à l'international // Recherche et musées. Cycle soirée-débat déontologie / Ed. by J. Juliette Raoul-Duval. Table ronde. Le 9 mars 2021. Paris. P. 27–30.
- Depluech 2021 – Depluech A. La recherche dans les musées à l'épreuve des questions vivantes // Recherche et musées. Cycle soirée-débat déontologie / Ed. by J. Raoul-Duval. Table ronde. Le 9 mars 2021. Paris, 2021. P. 56–58.
- Hottin 2021 – Hottin C. Place de la recherche dans les musées en France et à l'international // Recherche et musées. Cycle soirée-débat déontologie / Ed. by J. Juliette Raoul-Duval. Table ronde. Le 9 mars 2021. Paris. P. 30–34.
- Hottin 2021 – Hottin C. Synthèse // Recherche et musées. Cycle soirée-débat déontologie / Ed. by J. Juliette Raoul-Duval. Table ronde. Le 9 mars 2021. Paris. P. 65–68.
- James-Sarazin 2021 – James-Sarazin A. La recherche dans les musées à l'épreuve des questions vivantes // Recherche et musées. Cycle soirée-débat déontologie / Ed. by J. Juliette Raoul-Duval. Table ronde. Le 9 mars 2021. Paris. P. 49–51.
- Raoul-Duval 2021 – Raoul-Duval J. Recherche et musées. Cycle soirée-débat déontologie. Paris. Le 9 mars 2021. Dijon. France.
- Robert-Haughlustaine 2021 – Robert-Haughlustaine A.-C. La recherche dans les musées à l'épreuve des questions vivantes // Recherche et musées. Cycle soirée-débat déontologie / Ed. by J. Juliette Raoul-Duval. Table ronde. Le 9 mars 2021. Paris. P. 54–56.

References

- Chassey, de É. (2021), “Place de la recherche dans les musées en France et à l'international”, Raoul-Duval, J. (ed.), *Recherche et musées. Cycle soirée-débat déontologie. Paris. Le 9 mars 2021*, ICO imprimerie, Dijon, France, pp. 27–30.

- Depluech, A. (2021), "La recherche dans les musées à l'épreuve des questions vivantes", Raoul-Duval, J. (ed.), *Recherche et musées. Cycle soirée-débat déontologie. Paris. Le 9 mars 2021*, ICO imprimerie, Dijon, France, pp. 56–58.
- Hottin, C. (2021), "Place de la recherche dans les musées en France et à l'international", Raoul-Duval, J. (ed.), *Recherche et musées. Cycle soirée-débat déontologie. Paris. Le 9 mars 2021*, ICO imprimerie, Dijon, France, pp. 30–34.
- Hottin, C. (2021), "Synthèse", Ed. Juliette Raoul-Duval, *Recherche et musées. Cycle soirée-débat déontologie. Paris. Le 9 mars 2021*, ICO imprimerie, Dijon, France, pp. 65–68.
- James-Sarazin, A. (2021), "La recherche dans les musées à l'épreuve des questions vivantes", Raoul-Duval, J. (ed.), *Recherche et musées. Cycle soirée-débat déontologie. Paris. Le 9 mars 2021*, ICO imprimerie, Dijon, France, pp. 49–51.
- Leshchenko, A.G. and Uryadnikova, A.V. (2009), "About new dictionary 'Keys concepts of museology', *RGGU Bulletin. "Culturology. Art History. Museology" Series*, no. 11 (91), pp. 215–223.
- Raoul-Duval, J. (ed.) (2021), "*Recherche et musées. Cycle soirée-débat déontologie. Paris. Le 9 mars 2021*", ICO imprimerie. Dijon. France.
- Robert-Hauglustaine A.-C. (2021), "La recherche dans les musées à l'épreuve des questions vivantes", Raoul-Duval, J. (ed.), *Recherche et musées. Cycle soirée-débat déontologie. Paris. Le 9 mars 2021*, ICO imprimerie, Dijon, France, pp. 54–56.
- Shlyakhtina, L.M. (2009), "Rev. 'Keys concepts of museology' ", *RGGU Bulletin. "Culturology. Art History. Museology" Series*, no. 15 (09), pp. 333–334.
- Sundieva, A.A. (2007), "Museum profession today", *RGGU Bulletin. "Culturology" Series*, no. 10/07, pp. 34–41.

Информация об авторе

Мария С. Стефко, кандидат исторических наук, доцент, Российский государственный гуманитарный университет, Москва, Россия; 125047, Россия, Москва, Миусская пл., д. 6; stefko_ms@rggu.ru

Information about the author

Mariya S. Stefko, Cand. of Sci. (History), associate professor, Russian State University for the Humanities, Moscow, Russia; bld. 6, Miusskaya Square, Moscow, Russia, 125047; stefko_ms@rggu.ru